



Segunda Epoca del Nuevo HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 137

14 de Mayo



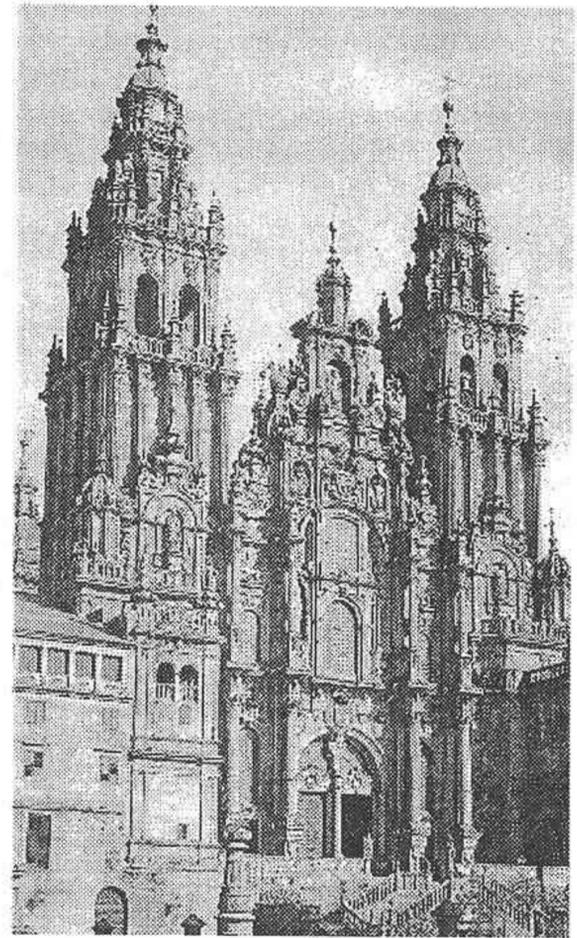
EJEMPLAR GRATUITO



<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: heraldo@aranjuez.com

PRESOS Y FUNCIONARIOS DE OCAÑA EN EL CAMINO DE SANTIAGO



Página 22

¿Puede haber un automóvil más seguro que un Nubira?



Nubira

Sí. Un Nubira CDX con ABS. Ahora de regalo.

Equipamiento de serie CDX: aire acondicionado, ABS, doble airbag, barras de protección lateral, dirección asistida, elevavinas eléctricos, cierre centralizado, cinturones de seguridad con pretensores, inmovilizador electrónico antirrobo, radiocassette Logic Control RDS, columna de dirección ajustable en altura, alarma, retrovisores eléctricos - térmicos, faros antiniebla, mando a distancia de apertura de puertas, etc.

GAMA NUBIRA de 106 a 134 cv. desde 1.900.000 ptas.	
2.0 CDX Sedán	desde 2.240.800 ptas*.
2.0 16v CDX Sedán	desde 2.410.800 ptas*.

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía,
Km. 44,300
28300 Aranjuez
(MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)

Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID)
Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms. InfoRED 902 303 900 ASISTENCIA 24 HORAS

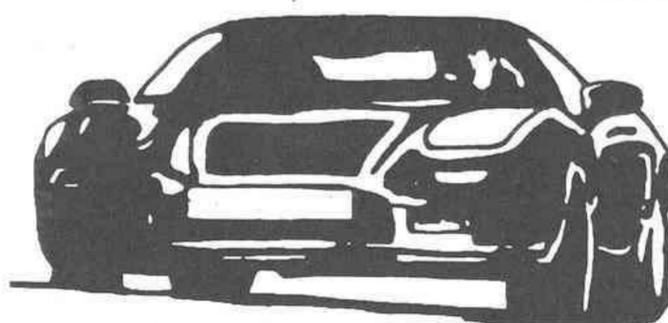
*PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluido). Oferta válida para vehículos matriculados hasta fin de mes. Bonificación correspondiente al importe del ABS (179.200 ptas.) incluida en el precio.



DAEWOO

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Precio
OPEL Vectra TDI	Año 98	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. Asistida.	2.600.000 Pts.
Citroen Xantia 1.9 D Coupé	Año 99	Full Equipe	2.050.0.00 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO Garantía
Audi A4 TDI 110Cv.	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO Garantía
Citroen Jumper	Año 95	Elevalunas eléctricos, Cierre centralizado	1.850.000 Pts.
Peugeot 106 Max	Año 98	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, Aire Acondicionado.	1.225..000 Pts.
Ford Fiesta 1.2 Ghia 16v	Año 98	Full Equipe	1.425.000 Pts.
BMW 525 TDS	Año 97	Full Equipe	4.750.000 Pts.
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO Garantía
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO Garantía

SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

DESDE 125.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO
PARA NUESTROS MAYORES
CON TODOS LOS
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)
Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

REHABILITACIÓN ACERTADA

La verdad es que muchas veces podremos estar en desacuerdo con nuestros políticos locales, criticar obras que en nuestra humilde opinión, puesto que es de humanos la facultad de opinar, no sean muy necesarias, o que el encargado del diseño tuviera un mal día a la hora de realizarlas, lo que si es cierto es que, de las inauguraciones que esta semana tratamos en este semanario, presentaciones de partidos políticos, declaraciones de intenciones de nuestros políticos locales para las elecciones locales, guerras (bien entendidas) de asistencia de militantes o simpatizantes a dichas presentaciones, bajo nuestro punto de vista, la palma se la lleva la rehabilitación y replantación de muchas especies del Jardín Narváez.

Una rehabilitación esta llevada a cabo por alumnos de la Escuela Taller y que ha supuesto crear un espacio tranquilo, de disfrute personal y bastante relajante dado el entorno vegetal que le rodea. En él se han plantado muchas especies vegetales con sus adjuntos carteles descriptivos de la especie que estamos observando, una gran variedad de rosales, que por otra parte son los que suelen llamar más la atención a los profanos en estas lides vegetales y que en esta época que nos encontramos se hacen todavía más hermosos dado que empiezan su floración, en definitiva una buena forma de continuar con el dicho popular de la canción "Aranjuez, jardín de Castilla".

Pero como todo es criticable, la de este espacio

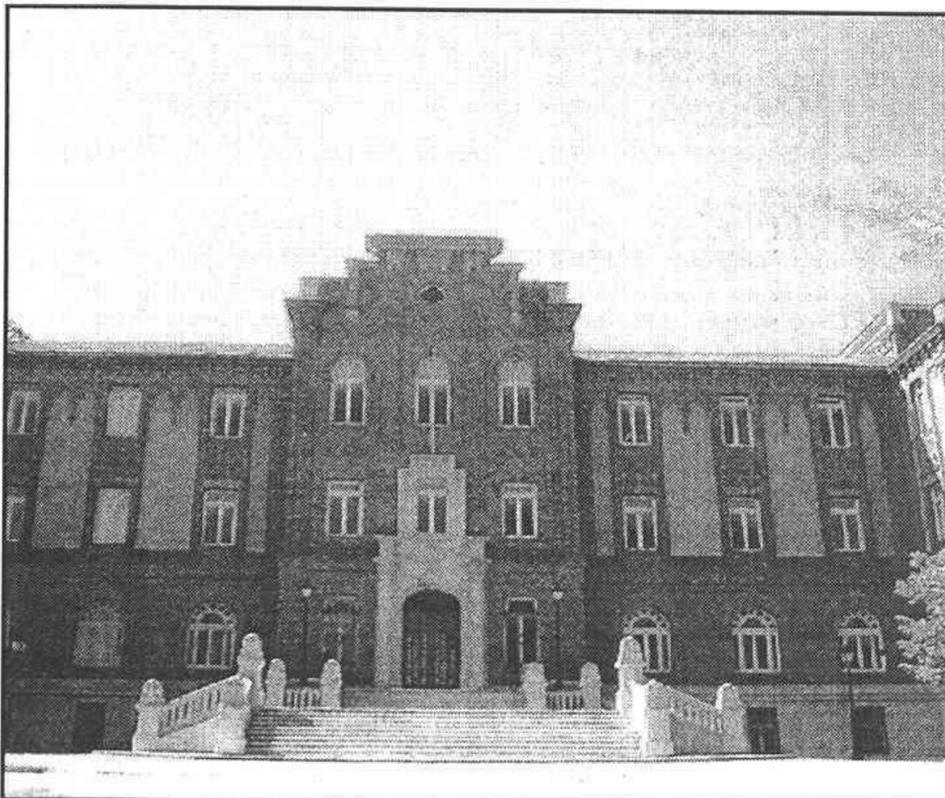
tan bonito tiene alguna que otra crítica. Como hemos dicho es un espacio muy bonito, lo que no vemos demasiado bien es que en los carteles descriptivos de las especies vegetales aparezca el logotipo de la empresa que los ha pagado. Cuando se dona algo o se regala, hay que hacerlo sin ningún ánimo publicitario. Por otra parte para recorrer dicho jardín, se han creado unas sendas con piedras incrustadas, piedras que aunque son de considerable tamaño para una persona de edad avanzada puede suponer un difícil reto a la hora de adentrarse en ellas, por que con cierta edad se pierden reflejos y un paso mal dado sobre este suelo puede suponer una caída o un esguince. Y por ultimo el enclave de este jardín está un poco retirado y es-

condido para los turistas que nos visitan, estos y algunos mas podrían ser los "defectillos" que le hemos encontrado a este catálogo de especies muy acertado.

Sólo nos queda desear que este espacio en el que se han invertido una gran cantidad de "dineros" y esfuerzos no caiga en el olvido y se pueda conservar como se merece.

Por otra parte dadas las fechas que nos encontramos de "calentura política" y cruce de declaraciones de nuestros políticos locales, dentro de los muchos lugares para el pensamiento que tenemos en Aranjuez, les recomendamos este espacio natural para la relajación personal lo primero por que está recién creado y así se dan una vuelta por él.

NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

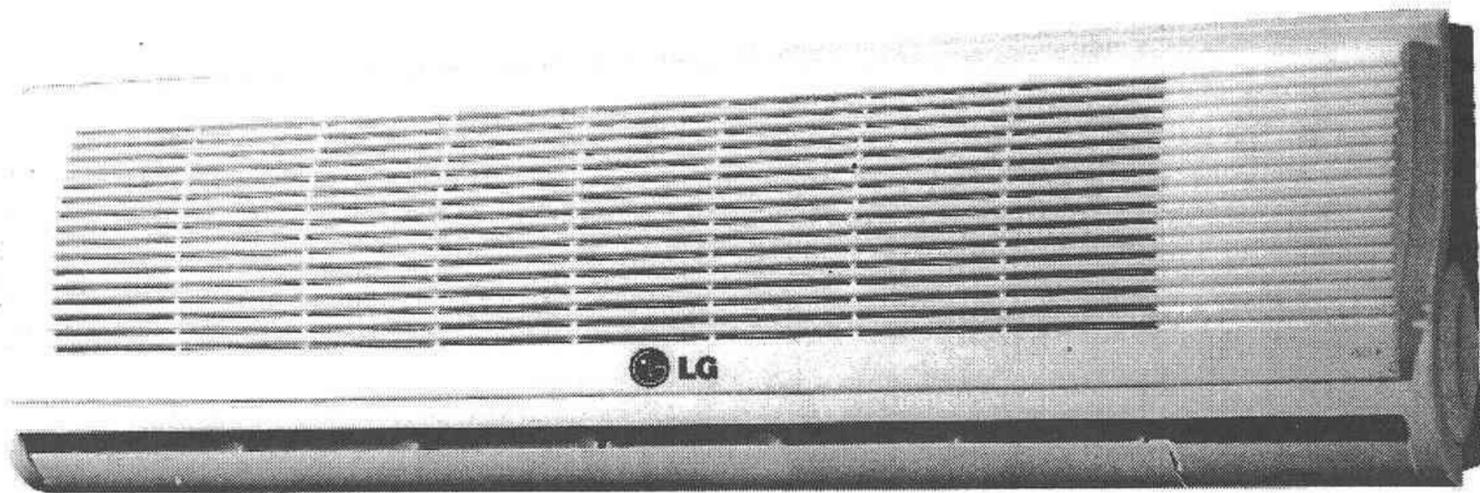
12.000 m2. edificados
48.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ
 Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

¡ ANTICÍPATE AL CALOR !

EN TIEN 21, TE FACILITAMOS EL PRESUPUESTO DE APARATOS E INSTALACIONES QUE NECESITES

COMPRE EN MAYO Y NO EMPIECE A PAGAR HASTA AGOSTO-99



Acondicionador Split (1x1)

Mod. LS-PO 960

CL. 2.270 Frig./h

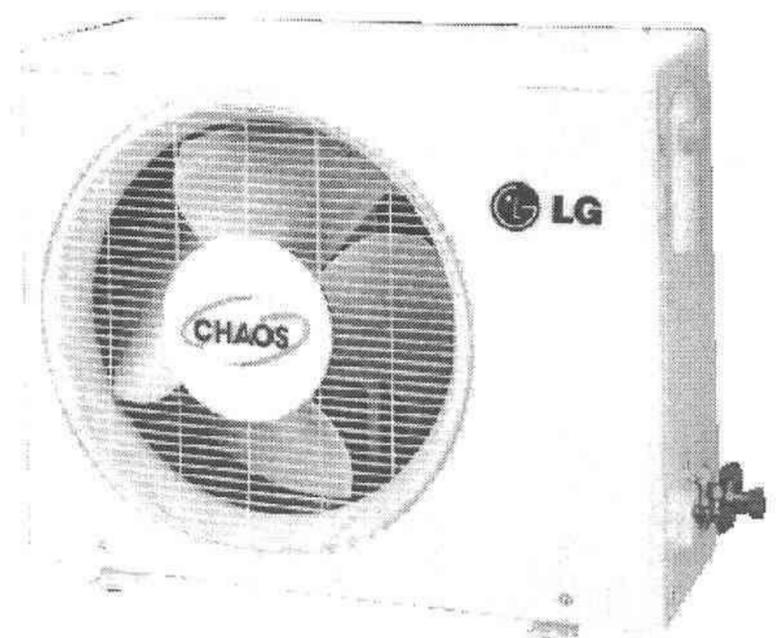
79.900

16.000 ptas.

de entrada + 20 pagos a

3.395 ptas.

PVP I.V.A. incluido
No incluye instalación. Hasta fin de mes



TIEN 21



CLIMATIZACIÓN



TIEN 21

C/. de la Rosa, 50 - ARANJUEZ - Teléfono 91 891 77 53



TIEN 21

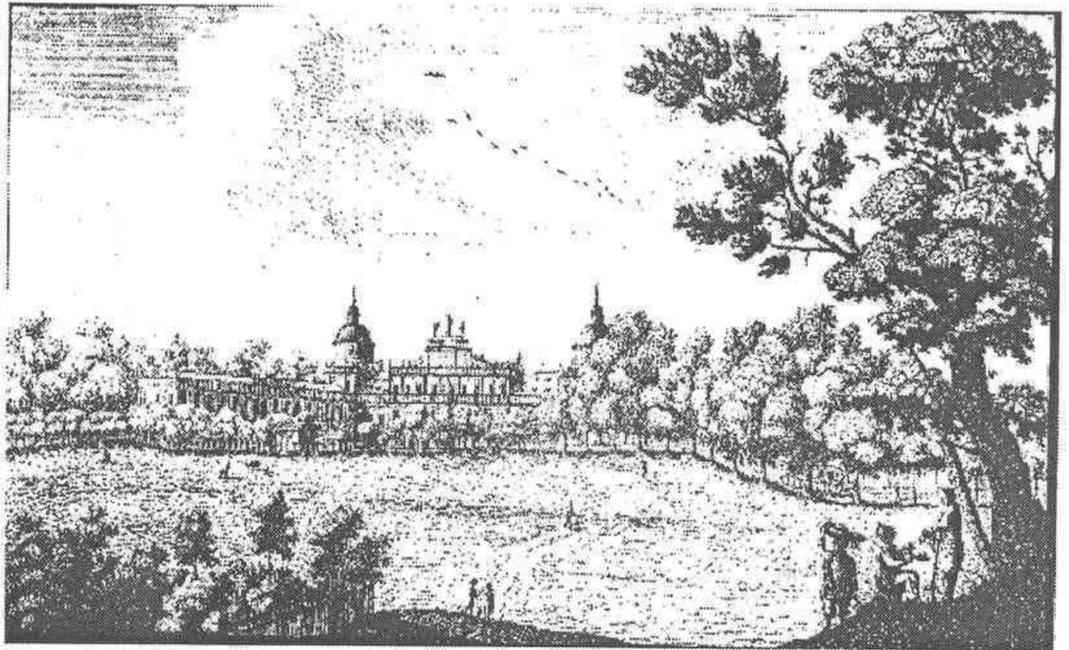
HISTORIA DE ARANJUEZ SEGÚN LOS SRES. CEPEDA

J. Antonino Martín. Sin duda alguna el siglo XVIII supuso uno de los capítulos más importantes de la historia de nuestro Real Sitio. En el capítulo referido al Reformismo Ilustrado unos de los historiadores más notables que han dedicado su estudio a Aranjuez han sido José Cepeda Adán y J. Cepeda Gómez, según el libro "Historia de Madrid" de la Editorial Complutense publicado en 1.993. En sus estudios sobre "Madrid y Carlos III" describen la marcha del monarca a Aranjuez: "Residió en el Pardo desde el 7 de enero hasta el sábado de Ramos, en que regresaba a Madrid para permanecer aquí diez días, pues el miércoles después de Pascua salía muy temprano para Aranjuez, donde alargaba su jornada hasta últimos de junio". Y también nos describe los itinerarios desde Madrid hasta Aranjuez, "ya tu conoces las Delicias, llegan hasta el bao y por la parte de allí el camino está acabado hasta Aranjuez y

desde el dicho bao un ramal al Puente de Toledo y continúa a tres leguas más allá de Aranjuez el camino nuevo hacia Andalucía". Antes del Motín de Aranjuez, en Madrid estalla el de Esquilache; detalles de este acontecimiento tan relacionado con Aranjuez nos detallan los Cepeda como por ejemplo la publicación de un bando en Madrid y los Reales Sitios donde se "prohibía taxativamente el uso de capas largas y sombreros chambergos bajo la amenaza de multas y castigos" y narra igualmente la marcha a Aranjuez del Rey cuando estallan los acontecimientos: "A pesar de la sangre fría demostrada y la magnimidad con que se comportó, el miedo se apoderó de él y de la Corte, por lo que esa misma noche, secretamente, salió para

Aranjuez. Los madrileños como última medida enviaron a Aranjuez a un emisario, Diego de Avendaño, natural de El Toboso, para exigir del monarca las promesas hechas desde el balcón de palacio". También nos detallan las medidas de seguridad tomadas en Aranjuez como "el corte del puente de barcas sobre el río Tajo". Como última anécdota bastante il-

mativa, los Cepeda narran cierta descalificación que se daban a las artes españolas sobre todo en una "respuesta a Floridablanca por Sabatini cuando el primero le pregunta el *porqué no ha empleado artífices nacionales en las obras del palacio de Aranjuez*; el italiano dice escuetamente *porque no conoce a ninguno bueno*".



**PLATAFORMAS
DE MADRID**

PLATAFORMAS DE
ELEVACIÓN,
ELEVADORES MECÁNICOS
y otros vehículos cargadores

LE SUBIMOS A LO MAS ALTO

TRABAJE EN ALTURA
CON LA MAXIMA
SEGURIDAD,
RAPIDEZ,
ECONOMIA Y
SERVICIO



**CUANDO DESARROLLE
TRABAJOS EN ALTURA...**



**ALQUILAMOS ELEVACION
OFRECEMOS SEGURIDAD**

**PLATAFORMAS
DE MADRID**

Tel. 91 891 12 24

42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION

NUEVOS GIRASOLES

En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

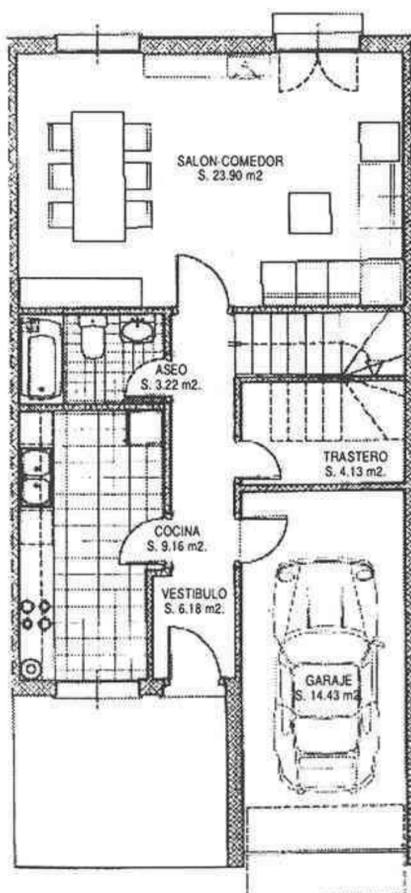
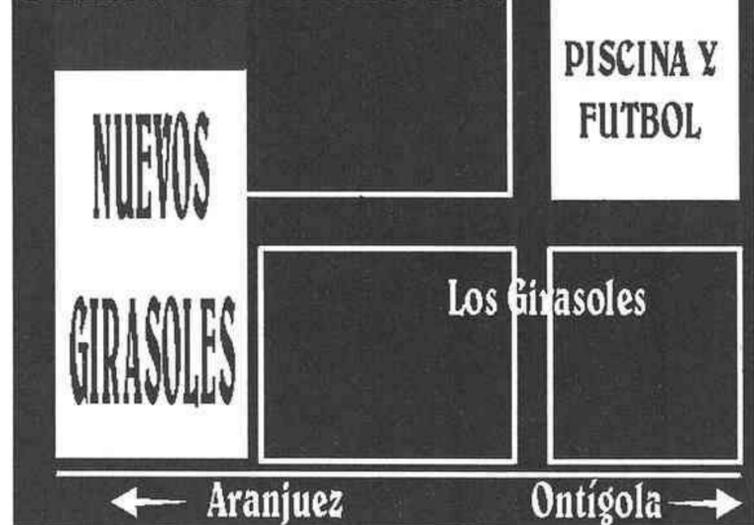
Chalets de 4 dormitorios
con parcela desde 100 a 213 m.²

desde **11.984.000** pts.

ENTRADA

500.000 pts.

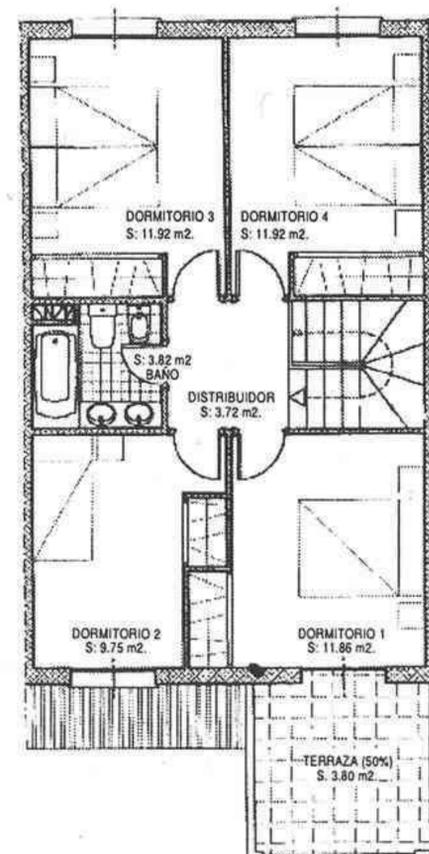
PLANO DE SITUACION



PLANTA BAJA

MEMORIA DE CALIDADES:

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-venta de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:

CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.

Información

en obra:

TELEFONOS

925 35 31 53

925 14 22 58

608 01 60 03

FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ
(Abierto Sábados tarde)

BAR - ROCK AL KAMUS



FUTBOL
EN DIGITAL

C/. San Antonio, 91
Aranjuez

REUNIÓN DE I.U. CON REPRESENTANTES DEL COMITÉ DE AGFA

J. Antonino Martín.-

En la mañana del martes día 11 se mantuvo una reunión entre diferentes representantes locales y regionales del grupo de Izquierda Unida y miembros del Comité de Empresa de la factoría Agfa Gevaert en Aranjuez con vistas a tratar la situación de dicha factoría de cara a los seis meses que restan para su posible cierre. Por parte del grupo de Izquierda Unida estuvieron presentes su portavoz en la Asamblea de Madrid y candidato a la presidencia regional, Ángel Pérez acompañado de otros dos miembros de su grupo en la asamblea como son Fernando Marín y Julio Misiego. Ángel Pérez destacó que "después de tantos meses no es posible que la empresa no tenga planes claros sobre el futuro de Agfa", y recordó las palabras de Gallardón donde un día antes dijo que él defendía a los débiles y cuando se preocupó por las inversiones para la Comunidad de Madrid. Asi-

mismo estuvo presente el candidato a la alcaldía de Aranjuez, Fernando Cuerva y otros miembros del mismo grupo. Por el otro lado diversos miembros del Comité de Empresa de Agfa con su portavoz al frente, Pablo Martínez Ruano que realizó un repaso de las últimas acciones de protestas llevadas a cabo y afirmó que "desconocen totalmente cual es el protocolo-convenio que la Comunidad de Madrid ha presentado a la empresa y lo que estén negociando". Por su parte Fernando

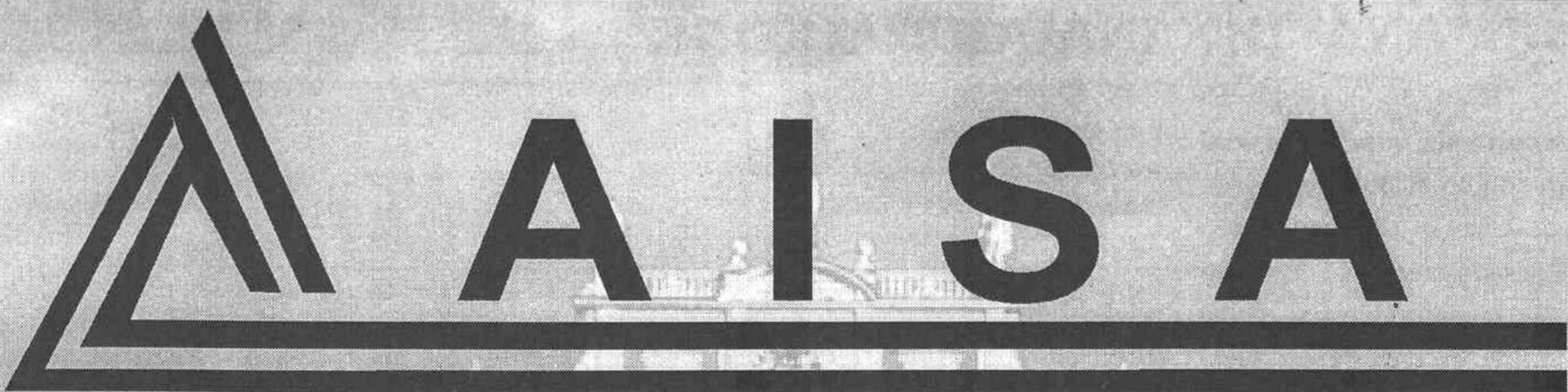
Cuerva, tras analizar una serie de situaciones, indicó su temor por el pacto que se está haciendo para el cierre de la empresa y que "se dará a conocer después de las elecciones del 13 de junio. El señor Cepeda y el señor Gallardón no tienen la gallardía de poner encima de la mesa y decir todo lo que saben, si es que saben algo". Cuerva también adelantó que "sea cual sea el resultado de las elecciones, I.U. seguirá apoyando firmemente a los trabajadores de Agfa".



SSANGYONG

INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

ARANJUEZ → MADRID
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

MADRID → ARANJUEZ
DE LUNES A VIERNES LABORABLES

7.15	15.45
8.00	16.00
8.30	16.30
9.00	17.00
9.30	17.30
10.00	18.00
10.30	18.30
11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
11.30	19.00
12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
14.00	21.15
14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	22.30
15.15	23.00
15.30	

ARANJUEZ → MADRID
SABADOS LABORABLES

7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS 10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.15	21.00

MADRID → ARANJUEZ
SABADOS LABORABLES

8.00	17.30
9.00	18.00
9.30	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00	21.00
14.00	22.00
16.00	

DOMINGOS Y FESTIVOS

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00	22.00
17.30	

SEMANA DE INAUGURACIONES

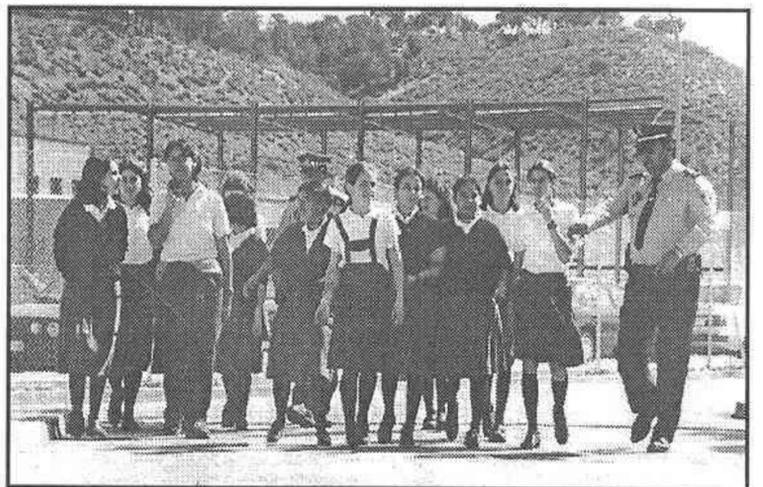
Ricardo López- El circuito de educación vial situado en el polígono Gonzalo Chacón fue inaugurado el pasado martes 11 de mayo a las 11 de la mañana por el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, acompañado por su "homólogo" Alberto Fernández, alcalde infantil de nuestra localidad.

El circuito, que ocupa una superficie de 6000 metros cuadrados y que ha costado 20 millones de pesetas, cuenta con tres karts, diez bicicletas estándar y otras tres adecuadas para ser usadas por niños con discapacidades físicas. Las instalaciones han comenzado a usarse inmediatamente, pues el mismo día de su inauguración comenzaban a circular por él



los chavales de sexto curso de primaria pertenecientes a los colegios Sagrada Familia y San José de Calasanz. Eran los primeros chicos que podían disfrutar del circuito dentro de la pri-

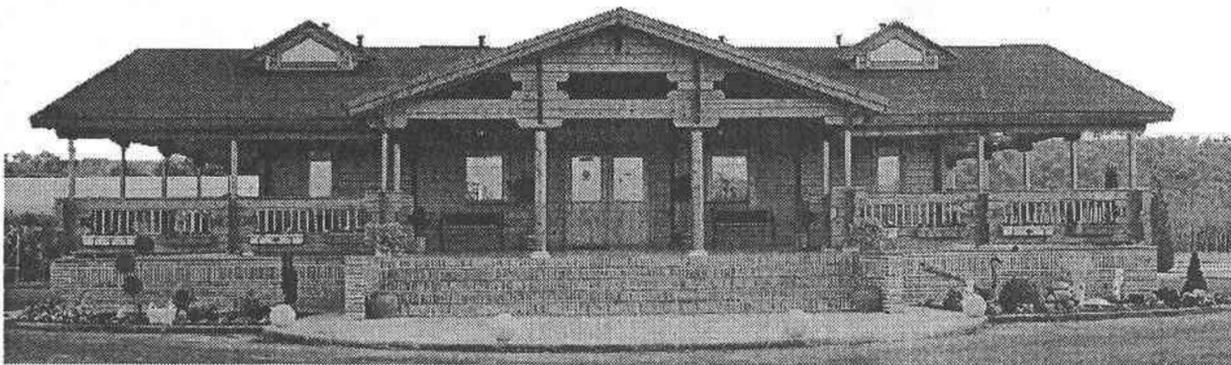
mera campaña de Educación Vial que ha puesto en marcha el Ayuntamiento, dirigida a los alumnos de sexto curso de



nos de sexto curso de

Pasa a Página 12

Centro de Jardinería y Viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.



Un año más en esta época te ofrecemos **GRANDES OFERTAS** en árboles y plantas en general



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m2 de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, barbacoas y fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

Abierto de lunes a sábado de 8 a 14 h. y de 15 a 19 domingos y festivos sólo mañanas

PIDA SU CATÁLOGO A COLOR

Centro de Jardinería y Viveros, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

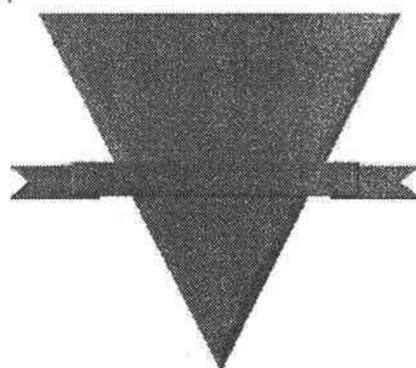
Autovía de Andalucía - Km. 47,300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 54 48 - APARCAMIENTO PROPIO



BUSQUE ESTE DISTINTIVO

PARKING GRATUITO

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



Las obras están finalizando

PRONTO INAUGURAMOS

Algunos tienen parking gratuito

NOSOTROS TAMBIÉN

Otros tienen servicio a domicilio

NOSOTROS TAMBIÉN

*Pero además le ofrecemos Calidad, Frescura, Trato Personalizado
y un sinfín de ventajas más*

¡VENGA A COMPROBARLO!

MERCADO DE ABASTOS



Viene de Página 10

ria de nuestra localidad, y primaque durará hasta el próximo 10 de Junio.

El Jardín Narváez – Un día antes de la inaugura-

ción del Circuito de Educación Vial, se presentó a las doce de la mañana un nuevo jardín, que casi puede considerarse botánico, en el interior de la urbanización Jardín Narváez. En este pequeño espacio verde, que ha sido rehabilitado por 28 alumnos y 6 técnicos de la Escuela Taller, incluye además



fruto en realidades como éste jardín". Además aprovechó para agradecer la colaboración del gobierno municipal en materia laboral y lanzar el dato de que en el último año el paro



de trescientas especies vegetales distintas, identificadas con rótulos o carteles situados a sus pies. Además, se ha recuperado una fuente que ya existía y se han añadido una pérgola, un río seco con un puente y un paseo japonés. El acto estuvo presidido por el alcalde y el director provincial del INEM, Ildefonso Hernández, que expresó su satisfacción "al ver que las ideas y planes educativos del INEM dan

en nuestra localidad había descendido en unas quinientas personas.

La Calle de La Reina- Para cerrar una semana llena de inauguraciones, el próximo jueves 13, por la noche, a una hora aún sin concretar al cierre de esta edición, está proyectada la presentación de la Calle de La Reina, una vez finalizadas las obras de rehabilitación que se han llevado a cabo en ella.



Descubra algo nuevo y estimulante. Siéntese al volante del nuevo Opel Vectra, fuente de energía. Sienta toda la potencia de sus nuevos motores gasolina y del avanzado turbodiesel, 2.0 DTI 16V de inyección directa. Disfrute de su completo equipamiento.

- ABS • Airbag gran tamaño, de conductor y copiloto
- Aire acondicionado • Dirección asistida • Elevalunas eléctricos delanteros • Cierre centralizado con mando a distancia • Inmovilizador electrónico antirrobo • Volante regulable en altura • Asiento conductor regulable en altura
- Radio cassette RDS con 6 altavoces.

Opel Vectra 1.6 GL 16V 100cv
por 2.641.000 Ptas* / 15.872,73 Euros.*

GASOLINA	1.6 16v 100 cv	1.8 16v 115cv	2.0 16v 136cv	2.5 V6 170cv
DIESEL	2.0 DI 16v 82cv		2.0 DTI 16v 100cv	

(*) P.V.P. Recomendado fabricante Vectra 1.6 GL 16V. Transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos. Plan Prever no incluido. Gastos de matriculación no incluido. Válido Península y Baleares.



Opciones 1, 2, 3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.



Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87. SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59. VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99. NOBLEJAS



Eurocasión

Eurocasión



ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
93	ROVER MONTEGO 2.0 LXI	BLANCO	AA - EE - CC - DA - RE	700.000 Pts.
98	PEUGEOT 106 1.1 5 p.	ROJO	AA	1.225.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D	V. colores	AA-DA-EE-CC-Pintura metaliz.	1.450.000 Pts.
98	EVASION 1.9 TD 7 plazas	Rojo metal.	CLIMA. - EE - CC - DA	3.250.000 Pts.
98	EVASION 2.1 TD 7 plazas	Rojo metal.	CLIMA. - EE - CC - DA	3.100.000 Pts.
95	JUMPER 2.5 TD combi club 9 plz.	Azul metal.	AA - DELANT. Y TRASR. - DA	1.850.000 Pts.
97	BERLINGO Furgon	BLANCA	AA - DA	1.550.000 Pts.
95	XANTIA 1.9 TD	VERDE	AA - EE - CC	1.600.000 Pts.
MARZO 99	XANTIA 1.9 TD	ROJO	CLIMA. - ABS - EE - CC - DA	2.500.000 Pts.
MARZO 99	XSARA 1.9 TD	VERDE	CLIMA. - EE - CC - DA	2.300.000 Pts.
96	FORD MONDEO 2.0	ROJO	AA - DA - EE - CC	1.500.000 Pts.
98 *	XSARA 1.9 TD	VERDE	CLIMA. - EE - CC - DA	1.980.000 Pts.
94	ZX 1.9 D	BLANCO	AA	780.000 Pts.
98	OPEL MOTERREY	Gris Grafito	AA - DA - EE - CC	2.850.000 Pts.
98	SAXO 1.4 5 P.	AZUL	AA	1.370.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 VSX	Gris metal.	AA - EE - EC - DA	1.100.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

EL PRINCIPE FELIPE POR EL EMPLEO DE LOS JOVENES

J. Antonino Martín.- El pasado jueves día 6 de mayo y según lo previsto, S.A.R. el Príncipe Felipe llegó a nuestra localidad para inaugurar el I Congreso Internacional de Empleo Juvenil que tuvo lugar en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. En el mismo acto intervinieron el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón; el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda; el presidente de la Confederación AJE, Miguel Garrido; el presidente de JEUNE, Mino Ballerini; y el presidente de AJE Madrid, Alfonso Carcasona. Además, entre los invitados se encontraban también Juan Mato, presidente de la Cámara de Comercio de Madrid y el Consejero de Economía, Luis Blázquez; aparte también los portavoces de la oposición en el Ayuntamiento de Aranjuez y el director del INEM que se apuntó al curso. La intervención más esperada era la del Príncipe Felipe que mostró en su discurso una honda preocupación por el empleo y los parados de

este país. La visita del Príncipe Felipe que fue recibido por numerosos ribereños, trajo consigo un gran despliegue de seguridad que tuvo que ser soportado por los medios de comunicación, a veces incluso bajo "modos" impropios de trabajadores al servicio de la Casa Real. Tras el acto un ágape privado al que asistieron invitados del Ayuntamiento y sin que la prensa tuviera acceso al mismo.



Las tablas del Príncipe en estas lides quedaron patentes cuando colocó a los asistentes para la foto.



El Protocolo de la visita quedó patente en esta fotografía

O C A S I O N

Vendo mobiliario para cuarto de estar o salón compuesto por:

Mueble bajo con cajones y puertas, 2 vitrinas, puente con puertas, estanterías, mesa de libro. Negro lacado. TODO POR 75.000 Pts. negociables y regalo las sillas y el sofá. Tel. 91 892 27 95

Juan I. Matamoros
Asesor de Empresas

SOCIEDADES AUTONOMAS COM. BIENES

Laboral, Fiscal, Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ

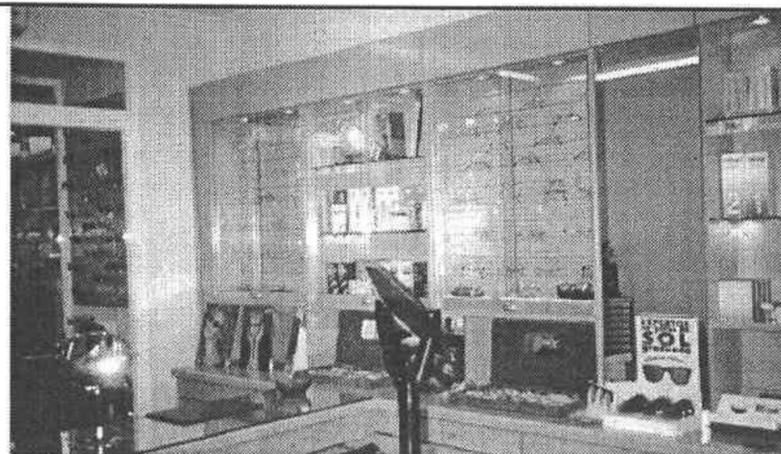


Fast Food

Elige tu Menú y te lo llevamos a casa o ven a conocernos en:
C/. Foso, 30.

Tels. 91 801 12 48/15 28

Horario de reparto a domicilio:
De 13 a 16 y de 20 a 11,30 h.



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTE DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos por su Vista

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



CITROËN Xantia
500.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Plan Prever
HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 35 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



CITROËN Xsara
500.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Plan Prever
HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 35 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



CITROËN Saxo Seduction
320.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Plan Prever
HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 35 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



CITROËN C-15
321.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Plan Prever
HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 35 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



CITROËN Berlingo Cumbre
300.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Plan Prever
HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 35 66.

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

EL PP PRESENTÓ SU CANDIDATURA Y PRECAMPAÑA

J. Antonino Martín.- Los actos de precampaña lo abrió el viernes el Partido Popular con la presentación de su candidatura en unos salones de la localidad. Un acto que contó

ba un boceto de lo que podría ser Aranjuez con el P.P. También se lanzaron propuestas de futuro, algunas novedosas y otras que repiten programa como el hospital comarcal o el

José María Cepeda afirmó haber realizado "un trabajo importante en estos cuatro años con apoyo de todos" y reconoció también haber tenido que mantener el déficit local para llevar a cabo sus proyectos e iniciativas. Pero entre el repaso realizado a su gestión, el soporte principal en el que se apoyó fue el proyecto universitario y el medio ambiente. De ahí partieron los aplausos para la Delegada de Cultura, María Teresa Suárez, aunque no para la correspondiente a Medio Ambiente que no estuvo presente.

das, se ganan con una serie de elementos en donde el fundamental es el humano. No se debe pensar que las elecciones se ganan solas".

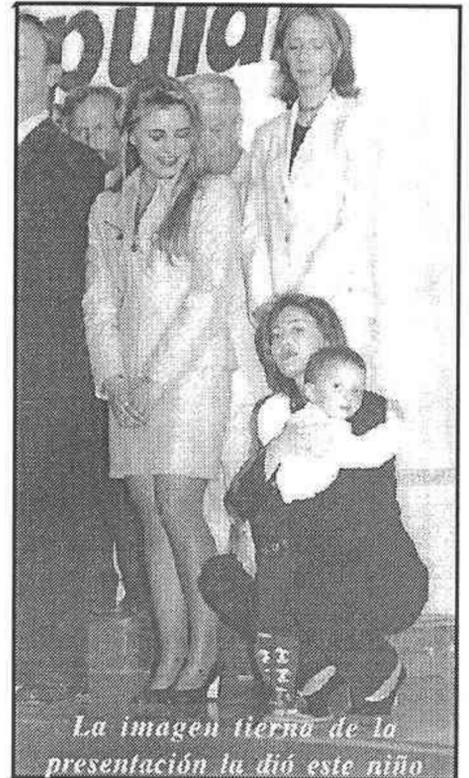
Tras el acto se ofreció un vino para los asistentes en los mismos salones.



con unas 400 personas de Aranjuez y otras localidades cercanas que pudieron observar mediante un vídeo el repaso a la gestión realizada por los populares y donde se presentaron los candidatos para los próximos comicios, al igual que se muestra-

canal de remo. Junto al actual alcalde ribereño y candidato a las próximas elecciones, José María Cepeda, se encontraba también el número dos por la Comunidad y presidente del PP en la región, Pío García Escudero.

Por su parte García Escudero recordó sus inicios apoyando al P.P. en Aranjuez y realizó un repaso a la trayectoria política de los populares desde que tomaron las riendas del poder. Además, lanzó un mensaje en donde alertó de que "las elecciones no están gana-



Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a

Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.



El Labrador

**BAILE CON ORQUESTA
ACTUACIONES VARIADAS
BINCO GRATUITO CON REGALOS**

RESERVAS:

91 893 82 46

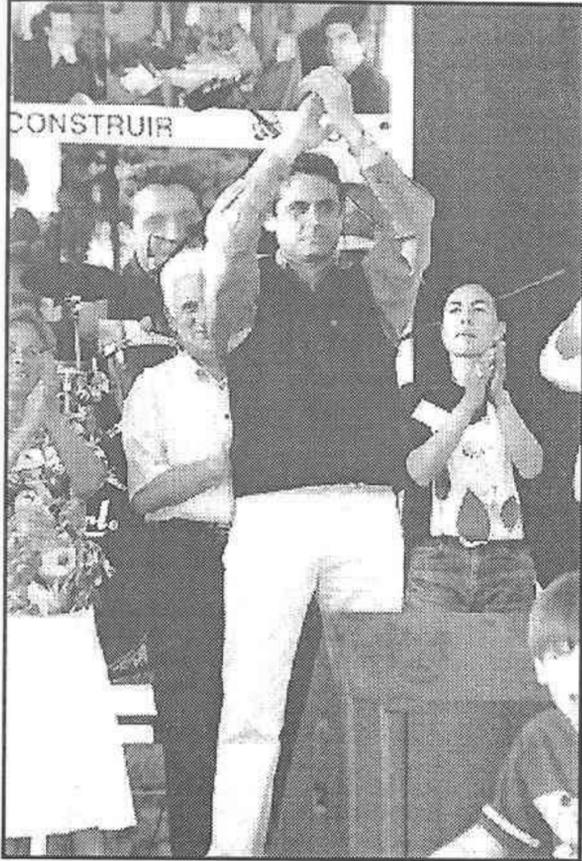
**HASTA LAS 2 DE LA
MADRUGADA**

**Cena a la carta y barra libre
toda la noche 3.800
Copas y barra libre 1.800 pts.**

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

PRESENTADA LA CANDIDATURA DEL PSOE EN LA FIESTA DE LA ROSA

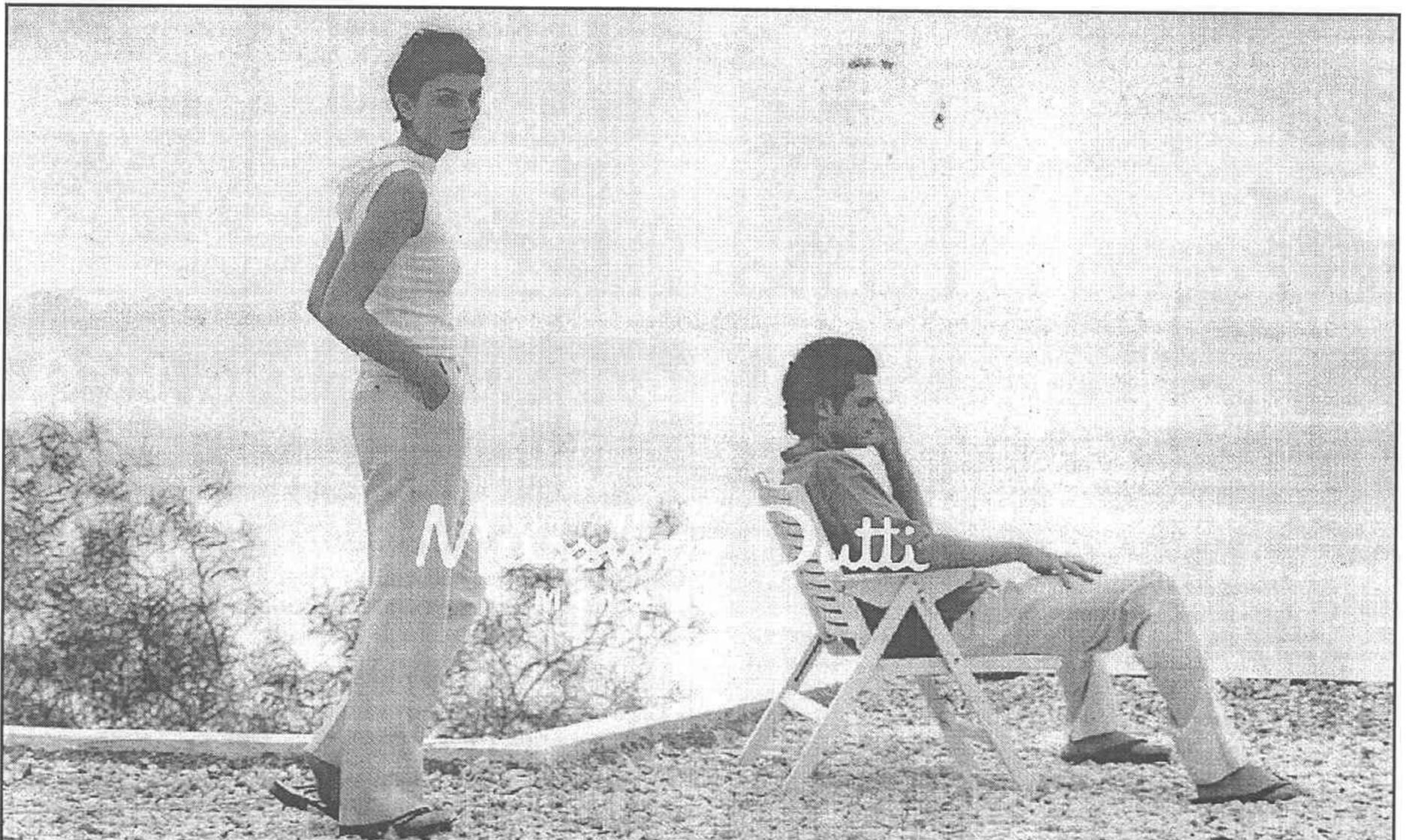
J. Antonino Martín.- El sábado los socialistas presentaban a sus candidatos a las próximas elecciones en medio de la llamada Fiesta de la Rosa



que tuvo lugar desde las 12:00 de la mañana en las instalaciones de la piragüera y por donde pasaron unas 2.500 personas a lo largo del día. Fiesta para los más pequeños con cuentacuentos, atracciones y mucha música para los más jóvenes. 370 raciones de paellas que no dieron abasto y por la tarde el acto central de presentación de candidatos al que acudieron en torno a las 1.000 personas y en donde intervino la candidata a la presidencia de la Comunidad de Madrid, Cristina Almeida, junto al candidato a la alcaldía ribereña, Lorenzo Sánchez Gil.

Cristina Almeida ofreció una apuesta progresista en donde se encuadre la unión de las izquierdas y animó a los ribereños a buscar una nueva alternativa señalando que "en Aranjuez tenemos que cambiar el espíritu, ver las cosas de otra manera, no aguantar al Cepeda éste que hace tantas comidas". De igual forma tuvo palabras para hablar de la mujer, el empleo y para salir en defensa de nuestro Río Tajo el cual "ofrece mucho y no recibe nada a cambio". El candidato a la alcaldía, Lorenzo Sánchez lanzó su compromiso con los más jóvenes y los más ancianos, el río y la creación de empleo fueron las otras propuestas, y afirmó defender lo que más interesa que son las libertades "ahí no nos van a ganar."

También en el mismo acto se presentó a la candidata socialista a la alcaldía del Real Cortijo de San Isidro, Inés Poveda García que a sus 28 años intentará ofrecer proyectos reales a este Real Cortijo; según Inés "va siendo hora de que se haga algo por el Cortijo".



Massimo Dutti

C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

EL FLASH

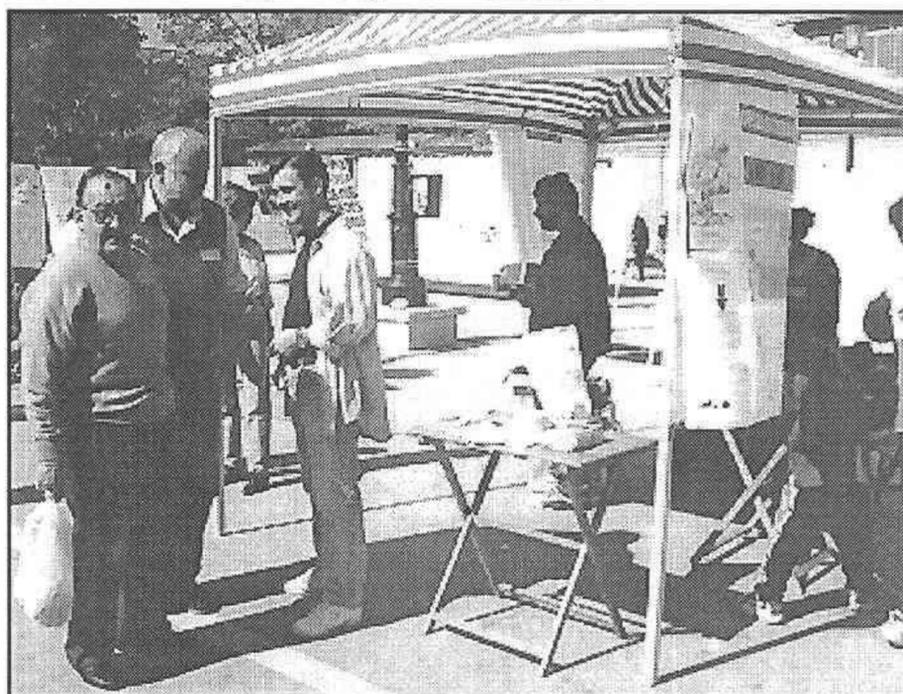


PRECAUSION AMIGO CONDUSTOR, LA
SENDA ES PELIGROSA

CAMPAÑA PARA CONDONAR LA DEUDA EXTERNA

J. Antonino Martín. Asociaciones y ONG's de Aranjuez se han unido a la campaña internacional para la condonación de la deuda externa, una campaña que se inició en el año 98 y que se prolonga durante tres años. La iniciativa de esta medida parte de Cáritas, Confer, Manos Unidas y Justicia y Paz, aunque está siendo apoyada por numerosas ONG's y asociaciones; en Aranjuez también la plataforma del 0,7. El pasado sábado se llevó a cabo en la Plaza de la Constitución de Aranjuez una jornada preferentemente informativa y destinada a dar a conocer más detalles sobre la misma. Debemos saber ante todo que cada año mueren más de 500 mil niños como consecuencia de los recortes sanitarios, para pagar la

deuda en muchos lugares se talan selvas tropicales y que en Africa, por ejemplo, se gasta cuatro veces más en pagos de deuda que de atención sanitaria. Históricamente se puede decir que esta deuda procede de los créditos realizados por los bancos, estados e instituciones a los países del Sur entre los años 70 y 80. Según Félix Atienza, miembro de la plataforma del 0,7, "los préstamos se dieron con gran facilidad pensando de que había mucho riesgo de poderse devolver ya que ese dinero no iba para el desarrollo. Cuando se dio, el dólar valía cuatro perras y los intereses eran muy bajos. Ahora han cambiado y son insostenibles. Por eso el slogan de la campaña: Deuda externa ¿deuda eterna?".



Cántara



C/. Abastos, 67
Tel. 91 891 72 26
ARANJUEZ

Mobiliario Rústico

*Muebles encerados en
madera de Pino Macizo*

UNICA TIENDA
EN SU ESTILO
EN ARANJUEZ Y COMARCA



DE TELA'S

Cortinas y Decoración

FINANCIAMOS SUS COMPRAS

- Confección e Instalación de:

Cortinas - Estores - Bandos - Persianas Gradulux

TAMBIEN CONFECCIONAMOS CON SUS PROPIAS TELAS

- Confección de:

Visillos - Colchas - Edredones, Cabeceros, Alfombras

- Cojines, Pantallas para lámparas.

TELAS DESDE 1.500 Pts.

Abrimos Sábados Tarde

C/. Rey, 23 - Tel. y Fax: 91 891 76 33

(Frente al Restaurante Chino)

28300 ARANJUEZ (Madrid) "Marisa Toro"

Podrían decirme alguna dirección de internet, donde encuentre información sobre el funcionamiento de SQL Server. Gracias. Celia

Molina - Martell Mogedas. cmartell@arrakis.es

Puede visitar las páginas de Microsoft (<http://backoffice.microsoft.com>) o vaya a cualquier buscador de Internet. Seguro que ahí puede encontrar la información que desea.

El hardware básico de un sistema PC es el siguiente:

Caja formato AT o ATX, Placa base, Microprocesador y ventilador, Memoria RAM, Disco duro, Tarjeta gráfica, Monitor, Teclado, Ratón, Disquetera, CD-ROM (opcional), Tarjeta de sonido (opcional), Altavoces (opcional), Módem (opcional).

Para más información, puede visitar nuestro sitio web www.arannet.com/esimusic, donde encontrará la posibilidad de construir su propio ordenador con todas las piezas que lo componen.

Duda de Access97: Tengo dos tablas, una de clientes y otra de pedidos; para cada tabla tengo un formulario, quiero saber cómo puedo hacer para que al mandar llamar un dato de la tabla de clientes por medio de un cuadro combinado, en el formulario de pedidos me aparezca automáticamente un dato de los clientes almacenado en la tabla de clientes

Soy estudiante de programación, mi solicitud es si me pueden facilitar o suministrar los datos de cada componente (partes) de una computadora estándar para un proyecto. Muchas gracias. Rafael Guillen Jimenez. rico98@hotmail.com

pero en un cuadro de texto del formulario pedidos. Gracias

Sergio Martínez. smtzcruz@yahoo.com

En el formulario de clientes, añade código para abrir también el formulario de pedidos, de tal manera que quede así:

```
Private Sub Form_Load()
```

```
Forms!Pedidos.Show
```

```
End Sub
```

En el cuadro de texto del formulario de clientes, añade el siguiente código para que actualice el formulario de pedidos:

```
Private Sub tbClientes_LostFocus
```

```
Me.Refresh
```

```
Forms!Pedidos.Refresh
```

```
End Sub
```

```
ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com
```

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

**Graba tus
CDs
en ESIMUSIC**

Desde **795** CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117
ARANJUEZ

SOLUCIONES para su Negocio

ACCESO A INTERNET - AÑO 2000 - COMERCIOS - COMUNICACIONES
CONEXIÓN ENTRE OFICINAS - CONTABILIDAD - COPIAS DE SEGURIDAD
EN CD-ROM - DISEÑO DE PÁGINAS WEB - DOMINIOS - INTERNET
FACTURACIÓN - GESTIÓN COMERCIAL - LINEAS RDSI - MATERIALES Y
COMPONENTES INFORMATICOS - NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES
ORDENADORES A MEDIDA - REDES - SERVICIO TÉCNICO - TERMINALES
PUNTO DE VENTA ...

... Y UN LARGO ETCÉTERA



esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>



ARANNET
Su proveedor de Internet
<http://www.arannet.com>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648



¡¡ EN ARANJUEZ !!

SALESIANOS LOYOLA

Cnam - Universidad Profesional Europea



Un título europeo, compaginando
estudio y trabajo
con un horario cómodo: de 18 a 22 horas

**Título avalado por el Ministerio
de Educación de Francia**

¡¡ EN CUATRO AÑOS !!

Especialidades que demandan PROFESIONALES:

- * **Electrónica Industrial**
- * **Mecánica de Estructuras**
- * **Informática de Empresas**
- * **Contabilidad Financiera**
- * **Seguridad Industrial**

INFORMACIÓN SALESIANOS-LOYOLA
OFICINA CNAM - TEL. 91 891 05 05

EL PSOE "SUSPENDE" LOS CUATRO AÑOS DE GESTIÓN DEL PP

J. Antonino Martín.- El PSOE también ha hecho balance de la gestión municipal del PP durante estos cuatro años, un balance que ven obligados hacer también la oposición "para completar el escenario con algunos detalles que el alcalde no dijo, o que más bien no quiso acordarse de ellos", según palabras del candidato Lorenzo Sánchez que les dio un "suspense" con el que el PP "tendrá que repetir curso en la oposición". El balance realizado en compañía de los números 2 y 3 de la lista, Dionisio Ballesteros y José Luis Moreno, ha sido titulado como "El fracaso del PP" y se enumeran los incumplimientos, errores, escándalos y censuras del equipo de gobierno. En el primer apartado de desarrollo económico se destaca el escaso crecimiento del empleo y el despegue económico que han tenido otras localidades como Seseña,

Valdemoro u Ocaña, por ejemplo, el fracaso del polígono industrial o la estafa política del hiper "que ha servido para colocar a amigos y miembros del PP". En Cultura y Educación, uno de los más extensos, comienza recordando los intentos por regalar el Centro Cultural a la SEK, el proyecto Universitario, la falta de escuela infantil para niños de hasta 3 años, las tasas de UPA y escuela de música, las ruinas del Gran teatro, el canal de remo, etc. En Servicios y Sanidad se vuelve a hablar de la limpieza viaria que no ha mejorado, la falta de planes de salud, hospital comarcal o el ambulatorio de las aves, también recuerdan que sólo tenemos una ambulancia por las noches. Pero sin duda alguna el tema central ha sido el urbanismo donde se recuerda el intento urbanístico de Raso de la Estrella, la pérdida de más de mil

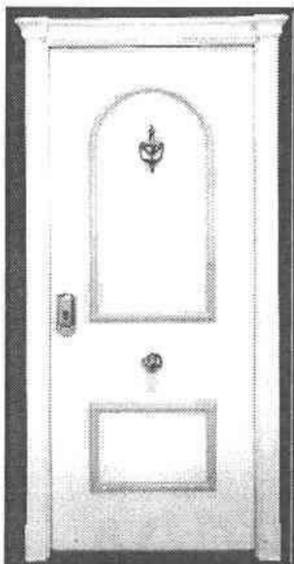
millones en la venta del campo de fútbol y calle Florida, los proyectos del Ayuntamiento y calle Moreras, sin embargo, no se ha construido ni una sola vivienda social. El medio ambiente se ha centrado en el olvido del Río Tajo. Y en tráfico y transportes ha sido marcado por el caos circulatorio. Sobre hacienda se ha recordado que la deuda municipal asciende a 6.000 millones de pesetas, más de 3.000 millones de déficit y que las cuentas de 1.997 están aún sin aprobar. En el apartado de escándalos han hecho un recorrido por los principales: gasto público en co-

midas y ágapes, entradas de toros, puestos de trabajo a amigos, coche del alcalde, billetes de avión y flores con dinero, público... aunque Lorenzo Sánchez destacó el concierto de Francisco al utilizar la solidaridad de las personas. En el último de los bloques se habla de las libertades amenazadas que van desde el apaleamiento del 2 de abril de 1.997 hasta las negativas al diálogo, pasando por diferentes vetos, censuras en emisora municipal, etc.



MOYCAR

BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS



BRICOLAGE EN GENERAL

CORTE DE TABLEROS A MEDIDA

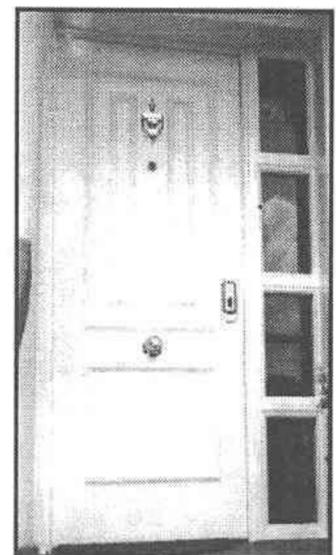
CANTEADO

CAJONERAS

FERRETERIA

PINTURA

* KITS DE COCINAS
* GRAN EXPOSICION
DE PUERTAS Y
ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)

SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20,30 h.

PRESOS Y FUNCIONARIOS DE OCAÑA EN EL CAMINO DE SANTIAGO

J. Antonino Martín.- El pasado sábado regresaron los siete internos y los tres funcionarios del Centro Penitenciario Ocaña-I que recorrieron juntos durante cuatro días el Camino de Santiago coincidiendo con el Xacobeo. La idea ha servido de alternativa para el cumplimiento de penas, viendo el Camino de Santiago como un "itinerario de solidaridad". La iniciativa surgió del Subdirector de Tratamiento del Centro, convertido en peregrino junto a Aurelia, maestra del centro y José, Jefe de Servicios Médicos que reside en Aranjuez y con el que pudimos charlar a su regreso. Previamente se hizo un estudio con los internos que podrían llevarlo a cabo y adaptarse a este proyecto. Una vez aprobado y preparado el proyecto, el lunes día 3 a las 7,30 de la mañana partían de la prisión de Ocaña rumbo a Madrid y desde allí a tierras gallegas. Una vez en Lugo se

trasladaron a la localidad de Palas de Rei, donde hicieron noche antes de salir hacia Santiago. En su trayecto se hospedaron en los diferentes albergues y trataron abiertamente con los peregrinos en medio de un ambiente totalmente solidario y lleno de calor. Lo más llamativo fue hacer el Camino sin ningún tipo de vigilancia y bajo la responsabilidad de cada uno.

José destacó la buena labor de los medios de comunicación que mostraron un comportamiento profesional sin buscar en ningún momento el morbo y agradeció la colaboración de entidades como Airtel, BCH y Caja Castilla-La Mancha por la aportación realizada de material y equipo necesario. José también ha señalado la muestra de solidaridad total que ha existido y destacó que "tanto la experiencia interior como exterior ha sido maravillosa, increíble". Lo que más ha llamado la

atención a los medios de comunicación que se han volcado con esta noticia, ha sido la convivencia que ha existido tanto entre internos y funcionarios así como el mismo grupo con el resto de peregrinos.

Afortunadamente no fue necesaria la asistencia de José en su faceta médica; las ampollas o los pies doloridos son el sino lógico de este sacrificio en convivencia.

Al final, estas diez personas consiguieron convertirse en un peregrino más y andar unos 70 kilómetros distribuidos en 4 etapas. José nos indicaba haber hecho realidad una de las premisas de los centros penitenciarios: "educar para la libertad". Los siete internos se incorporaban de nuevo a sus celdas el pasado sábado día 8 a las 19'00 horas, mientras que los tres funcionarios volvían a sus hogares marcados por la sa-

tisfacción de esta actividad que ha calado muy profundamente en ellos. Su lema "Camino de Santiago, un camino hacia la libertad" ha cumplido con las expectativas que se espera poder repetir en otro año aunque éste no sea Xacobeo.

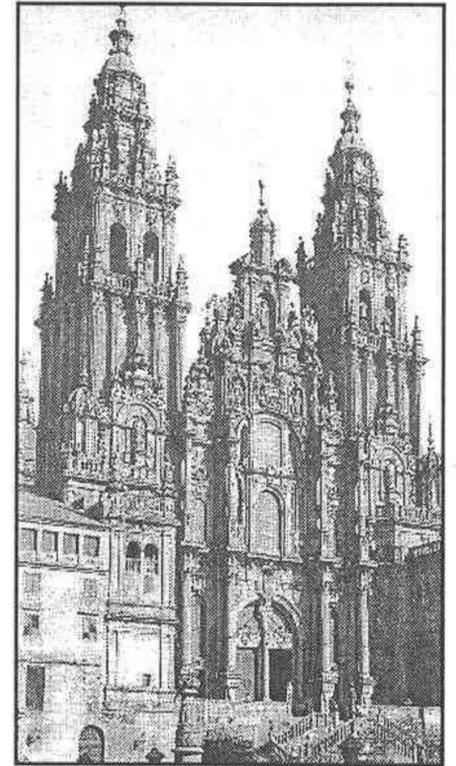


FOTO *Martin* **VIDEO**

!! OFERTA !!

Recordatorios 1ª Comunión

* 4 Pruebas

* 25 Recordatorios

TODO desde

4.950 Pts.

YA PUEDE RESERVAR LAS CARTULINAS ANTES DE QUE SE AGOTEN

SUPER OFERTA EN REPORTAJES DE BODA

COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ

XV GRAN MARATÓN DE FÚTBOL SALA

**Del 25 al 26
de JUNIO**

**NORMAVISIÓN
TIEN21**

CONDICIONES DE INSCRIPCIÓN DEL XV MARATÓN

- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I. Y fotografía, de 16 a 18 años permiso paterno
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 30.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

CONDICIONES IV CHIQUIMARATÓN

- Desde 13 a 15 años cumplidos.
- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I., Fotografía y permiso paterno
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 15.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

CONDICIONES MARATÓN FEMENINO

- Desde los 13 años cumplidos
- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I. Y fotografía, permiso paterno desde 13 a 18 años
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 15.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

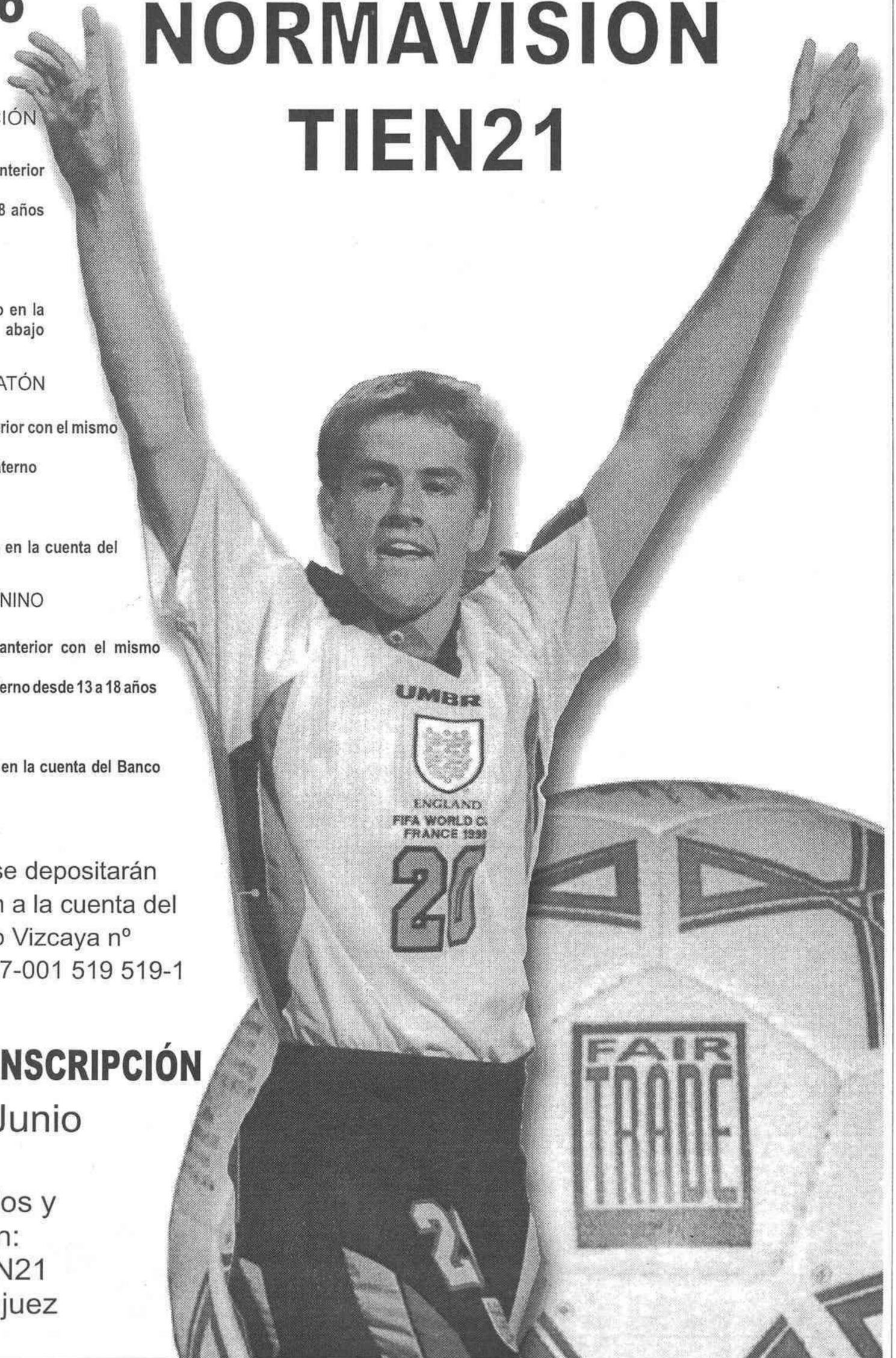


Las fianzas se depositarán o transferirán a la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya nº 0182-0954-67-001 519 519-1

FECHA TOPE DE INSCRIPCIÓN

Miércoles 2 de Junio

Entrega de resguardos y recogida de fichas en:
NORMAVISIÓN TIEN21
C/. Infantas, 27 Aranjuez
Tel. 918912434



HOMENAJE A VICENTE MANCHEÑO

Carlos González.- Vicente Mancheño tendrá su homenaje. Faltaría más. Su falleci-

Aranjuez C.F. Será el próximo 31 de Mayo, donde se celebrarán en el estadio Municipal el

te existen abiertas dos números de cuenta corriente en dos entidades bancarias de Aranjuez, donde todo aquel que a bien quiera contribuir con la aportación económica que desee. IBER CAJA N° C/C: 2085-9723-18-0300046101 y BBV N° C/C: 0182-0954-68-0014210004. Desde el HERALDO DE ARANJUEZ, queremos hacer un llamamiento a la afición del Real Aranjuez, para contemplar ese lunes 31 de Mayo en

pts. Lo dicho esperamos su presencia. Será todo un gran acontecimiento deportivo. ¡Menudo equipo señores!. Arriba: Pepín, Elvira, Morillo, Amieiro, Cano, Serrano. Abajo: Chocano, Carrobles, Vicente Mancheño, Morillo, Emilio y como no Placido.



miento nos dejó a todos conmocionados nunca podremos olvidar sus goles, dejando a los defensas clavados como estatuas. Ya lo dijimos en cierta ocasión: tenía que haber llegado a jugar en Primera División. Será un homenaje especial. Dedicado a la persona más mítica, emblemática y querida por el socio, aficionado y seguidor del

Deleite dos encuentros. El primero, que dará comienzo a partir de las 7 horas entre veteranos del Aranjuez contra veteranos del At. Madrid. Y, otro partido a las 9 horas que enfrentará al Real Aranjuez y At. Madrid

De 2ª más algún jugador del primer equipo. Por otra par-

te existe un lleno total, sencillamente, porque Vicente Mancheño, se merece este homenaje y algo más, mucho más. Habrá un precio único, para poder presenciar este gran detalle para el querido Mancheño, es simplemente de 1.000



ANCORA DE PLATA PARA ROBERTO CARLOS Y JESUS COBOS

Carlos González.- Un año más, la A.D. Ancora, entregó los premios Ancora de Plata

cionador Nacional de Piraguismo.

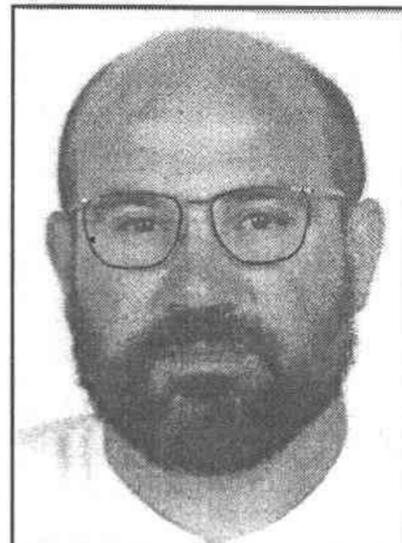
El HERALDO DE ARANJUEZ, quiso pulsar la opinión de los dos galardonados en esa entrega de trofeos de la A.D. Anconra.

La atracción evidentemente estuvo centrada en el defensa madrileño Roberto Carlos, sobre todo con los chavalines a quien imprimió en sus camisetas su autógrafo. Roberto Carlos "Pertener a un gran Club como es el Real Madrid, existe la posibilidad de estar con los jugadores más queridos del mundo. La humildad de una persona es más importante que ser un crack. Hay que enseñar a los jóvenes a jugar al fútbol. Hay que enseñar a los niños a vivir y a jugar al fútbol. Por lo que respecta a esos goles de falta o de tiro la forma mia de golpear al balón,

es un don de Dios". También pulsamos la opinión del Seleccionador Nacional de Piraguismo Jesús Cobos "Me he sentido muy alagado, por la entidad que lo da. No conozco en profundidad al Ancora, pero es grande el esfuerzo que hacen todos sus miembros. Aranjuez, es una ciudad muy acorde para el deporte. Faltan clubs como este tipo que levanten a los jóvenes hacia el deporte".



a representantes de élite del mundo del deporte a nivel nacional como internacional. El pasado jueves 6 de Mayo recibieron dicho trofeo Roberto Carlos jugador del Real Madrid y también Jesús Cobos Selec-



CARRERA DE MOUNTAIN BIKE

Carlos González.- Esta prueba de carrera de mountain bike estará organizada por el Club de Mountain Bike de Aranjuez (Asociación Cultural L.F.S.I) y patrocinada por la Delegación de Deportes de Aranjuez. Dicha carrera, tendrá lugar el próximo día 23 de Mayo a las 10:00 horas desde el Polideportivo Agustín Marañón, sobre un trazado de 20 Km y de una dificultad media. Cuatro aspectos de interés general: Primero, es obligatorio el uso del casco. Segundo, los menores de 18 años deberán presentar una autorización del padre o tutor así como la fotocopia del D.N.I. Tercero, no podrán participar los menores de 15 años. Cuarto, el dorsal deberá ir en el manillar de la bicicleta bien visible.

PARTICULARES

Se alquila local comercial, zona centro, Abastos, 24 totalmente reformado 35 m²., precio 55.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se alquila local comercial en Aranjuez, céntrico, totalmente reformado, 70m². más trastienda, C/. Abastos, 28, 125.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

En madrid alquilo habitación con servicio y derecho a cocina, 30.000 pts.. Tel. 670 766 547

Alquilo local 75 u 80 m²., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villacanejos, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

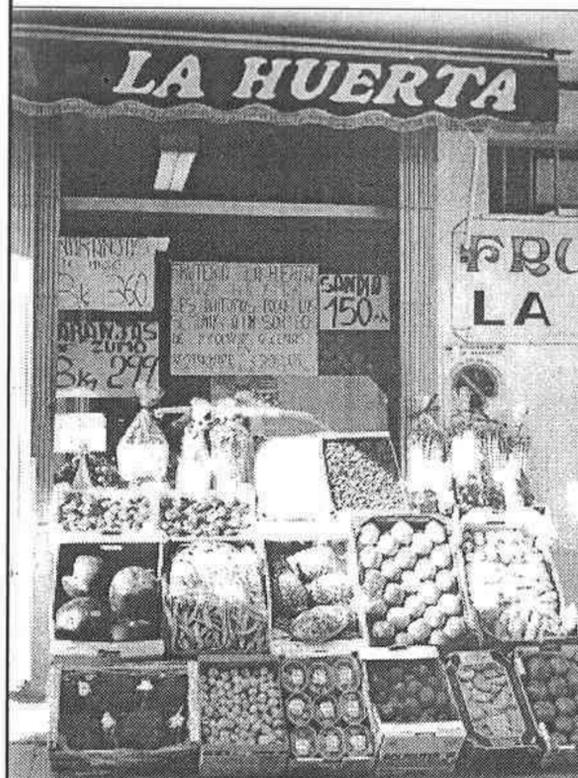
Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

TRABAJO

Empresa dedicada a alquiler de maquinaria precisa mecánico. Edad entre 22 y 35 años, formación FP II rama automoción, preferiblemente experiencia con motores diesel, compresore y generadores. Se ofrece incorporación inmediata, formación, posibilidades de promoción. Enviar curriculum con foto a Plataformas Madrid, C/. Rosales, s/n Cortijo de San Isidro, 28300 Aranjuez (Madrid)

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

FRUTERIA - LA HUERTA



COSECHA PROPIA

- FRESON
- FRESA
- ESPARRAGOS
- Especial Regalos
- Manojos de los kilos que deseen

Especialidad en productos autóctonos
Servicios a Bares y Restaurantes

C/. Las Flores, 26 - Tel. 91 892 51 28
ARANJUEZ

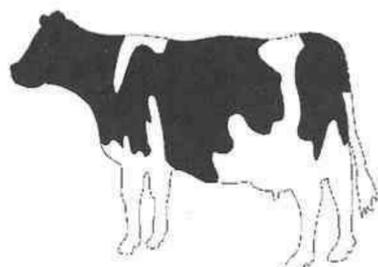
¡¡ NO PLANCHE MAS !! TELE PLANCHA

Recogida y entrega de ropa a domicilio
Llame al teléfono **91 891 11 52**
Y le informaremos

SE VENDE PISO

En ONTIGOLA de reciente construcción
120 m² útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m², cocina con despensa, baño con mármol de 15 m², calefacción y climalit, aire acondicionado
INMEJORABLES CALIDADES - BUEN PRECIO
Tels. 925127213 - 91 892 19 25 (horario oficina)
609017775 (cualquier hora)

CARNICERIA



¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!

AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40

M MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!
Elaboración artesanal
sin aditivos



Tel. 91 891 04 37

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Empresa dedicada al alquiler de maquinaria comercial precisa: Administrativa comercial con conocimientos de informática. Enviar curriculum con foto a Plataformas Madrid, C/. Rosales, s/n Cortijo de San Isidro, 28300 Aranjuez (Madrid)

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Necesitamos mujeres para hacer ganchillo, tapetes pequeños en sus domicilios. Tel. 91 893 90 10

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

PISOS-CHALET

Vendo piso en Ocaña, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina, despensa, terraza acristalada, calef. individual. Tel. 925 12 05 92-629 309 634

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Se vende piso C/. Morenas, 50 m2. aprox. 4.500.000 pts. Tel. 930 570 161

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

Se vende chalet pareado (esquina), C/. Jabonería, 25, Ontígola. Tel. 91 409 18 77.

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3 plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

BAR PASTOR

*La Casa
de los Vinos*

Abastos, 79 - Aranjuez

**SE VENDE PISO
ZONA LAS NIEVES
MUY ECONOMICO
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

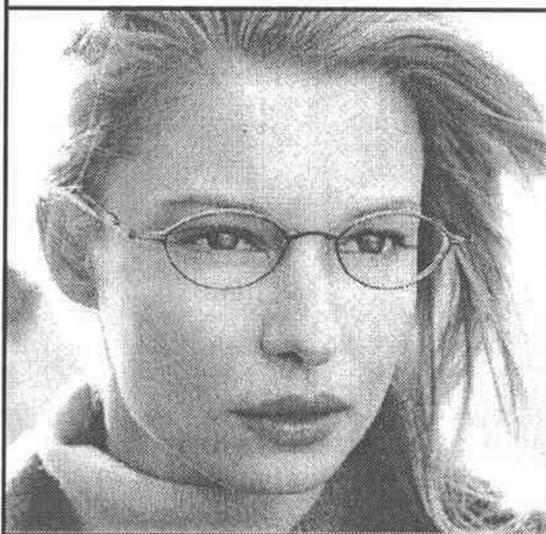
!!! GRATIS !!!

Tu CURRICULUM en INTERNET con
aranjuez.com

En su afán por prestar un servicio eficaz a los ciudadanos de Aranjuez, nuestro Servidor pone a disposición de todas aquellas personas residentes en nuestra localidad, la posibilidad de publicar su curriculum vitae en la red de redes totalmente gratis. Este, podrán verle miles de empresas en toda España.

Todos aquellos interesados, deberán hacernos llegar su datos, acompañados de una fotografía tamaño carnet de identidad, y fotocopia de su D.N.I., a INGES, c/ Capitán, 41, B-izq. Si desean información adicional, pueden hacerlo en el teléfono 918921925, o bien a través de correo electrónico, a la dirección info@aranjuez.com.

Lentes de Contacto Audifonos



OPTICA LOHADE

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34
Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96
Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26
[Http://www.aranjuez.com/heraldo](http://www.aranjuez.com/heraldo) - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,

J. Antonino Martín.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



TÚ MANDAS



La seguridad por delante

Con un Peugeot 206 dominarás siempre cualquier situación. Máxima visibilidad sobre cualquier ángulo, ABS de nueva generación y compensador de frenada en función de la carga, paddings de absorción de impactos laterales, airbags delanteros -desconectable el del acompañante- y laterales, cinturones con limitador de esfuerzo, avisador de puertas mal cerradas... todo lo que la tecnología es hoy capaz de ofrecer.

Pregunta en tu concesionario por el "Pasaporte Peugeot", el camino más fácil para disfrutar tu 206.

COCHE DEL
ANO ABC
EN ESPAÑA 99

PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.



PEUGEOT

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

ATRANSA, S. L.

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

Está claro

ORDENADORES Intelligence®



Para los que saben escoger el mejor precio de Aranjuez*

* Según los precios publicados en la prensa local a 23.04.1999

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA DE ARANJUEZ

IntelliStart IntelliMore IntelliMax

Winchip 240	82.900	498,24
K6-2 3D 350	86.900	522,28
K6-2 3D 400	92.900	558,34

Placa VIA MVP3 512KB caché AGP Compatible año 2000, Antivirus 32 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 Trio3D 4 MB Monitor 14" 0,28 BR NE Digital CD-ROM 36X Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado, Ratón, Alfombrilla, Caja minitorre AT

Ampliaciones IntelliStart
a 64 MB 6.900 Pta / 41,47€
a 15" 3.000 Pta / 18,03€

P II 366 128K	99.900	600,41
P II 400 128K	107.900	648,49
Pentium II 350	114.900	690,56
Pentium II 400	129.900	780,71

Placa Intel 440 BX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 aceleradora 3D 4 MB SGRAM, Monitor 15" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 36X UltraDMA, Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX

Ampliaciones IntelliMore / IntelliMax a 17"
a 128 MB 13.900 Pta / 83,54€
a 19.900 Pta / 119,60€

con Windows 98		
Pentium II 350	149.900	900,92
Pentium II 400	164.900	991,07
Pentium III 450	194.900	1.171,37
Pentium III 500	234.900	1.411,78

Placa Intel 440 BX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 8,4 GB UltraDMA SuperVGA Banshee 16 MB Monitor 15" 0,28 BR NE MultiScan CD-ROM 40X UltraDMA Sound Blaster 64 PCI, Altavoces 240W Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla Windows 98 instalado con CD-ROM original, licencia y manual **Curso de Windows 98 de regalo**



BUSCAMOS DISTRIBUIDORES

Capitán, 117. Aranjuez. Tel 91 8913095

Los precios no incluyen IVA. Válidos hasta fin de existencias. Presupuestos personalizados en el acto



esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>